



Howard Phillips

Loweraft

Fungi from Yuggoth

Houby z Yuggothu

přeložil Viki Shock

Translation © Viki Shock, 2019
Preface © Radim Kopac, 2019
Illustrations© Frantisek Storm, 2019
Editions © Volvox Globator, 2019

ISBN 978-80-7511-513-3

Howard Phillips

Lovecraft

Fungi from Yuggoth

Houby z Yuggothu

Právem zapomenuta? Ale houby, Houby z Yuggothu!

Lovecraftova poezie v češtině

Radim Kopáč

Z díla Howarda Phillipse Lovecrafta (1890–1937), kultovní postavy literárního hororu minulého století, máme v češtině skoro všechno podstatné. Kompletní prózu (vydanou v pěti svazcích 2011–2013 péčí nakladatelství Plus), skvělou studii „Nadpřirozená hrůza v literatuře“ (zahrnutou pod titul *Bezejmenné město*, 1998), a dokonce i řadu druhotných, pro poznání celku Lovecraftova díla méně důležitých textů, jako interpretaci vybraných povídek v komiksu (Erik Kriek: *Z neznámého světa a další příběhy*, 2018) nebo trochu stereotypní a únavné nastavování Lovecraftova fikčního univerza, kde vládne Cthulhu & spol. (naposledy August Derleth: *Strážci z hlubin času*, 2016). Schází jenom drobnosti, i když mnohdy asi dost objemné, jako třeba Lovecraftova bohatá korespondence, hlavně s kumpány z časopisu *Weird Tales*, na prvním místě s Klarkash-Tonem, čili Clarkem Ashtonem Smithem, kterému HPL vděčí za mnohé profily i jména ve svém panteonu mocných vládců a hrůzných bohů, kteří prý na úsvitu dějin sestoupili na Zemi z hlubin vesmíru (viz první svazek jeho „vybraných spisů“ *Mimo prostor a čas*, 2018). Nebo skoro neznámá kapitola z Lovecraftova života a díla, datovaná 1915–1923, kdy HPL redigoval žurnál *The Conservative*, kam občas i sám přispíval. Anebo sbírka básní *Houby z Yuggothu* (*Fungi from Yuggoth*).

Ta kniha je výjimečná. Je to jediná známá Lovecraftova sbírka poezie. Jde o věnec sonetů, šestatřicet tematicky provázaných textů, stylově mezi Petrarkou a Shakespearem, napsaných z valné většiny v devíti dnech na přelomu let 1929 a 1930, publikovaných posléze částečně na stránkách *Weird Tales* – a prvně knižně pak šest let po autorově skonu ve svazku *Beyond the Wall of Sleep* (1943). Za první úplné, kritické vydání je ale považována teprve edice z Necronomicon Press, která je o čtyřiatřicet let mladší. *Houby z Yuggothu* dneska fungují jednak jako metatext, tedy jako poezie odvozená motivicky i v konkrétních obrazech a výrazech od jiných, předcházejících Lovecraftových prozaických textů, jednak jako prototext, který motivy i obrazy a výrazy nabízí pro další využití. A přímé i volnější odkazy nemíří jen za HPL, ale i za jeho druhy v hororové zbrani, jako byli Lord Dunsany nebo Robert W. Chambers, autor *Krále ve žlutém* (originál 1895, česky 2014), sbírky deseti kvalitativně silně nevyvážených povídek, z nichž bral inspiraci Nic Pizzolatto, scénárista první řady slavného televizního seriálu *True Detective* (2014).

Ale zpátky na Yuggoth: Sběrka vznikla v době, kdy se Lovecraftův specifický fikční svět, spjatý především s jmenovaným Cthulhu & spol., rozvíjel, probarvoval, konkretizoval – ovšem nebyl ještě zdaleka hotový. Navíc řada čísel sbírky (hlavně úvodních a závěrečných) je spíš výpravných, dějových než ryze obrazných, statických; některé texty na sebe navazují, graduji, takže ve finále navozuje